

# Bedienungsanleitung

## Kettensägeschleifmaschine

61029



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!  
Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Möchten Sie Waren abholen? Unsere Abholadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

Um die Wartezeit zu verkürzen und eine zügige Abwicklung vor Ort zu gewährleisten, bitten wir Sie sich vorher kurz bei uns zu melden oder Ihre Bestellung über den Webshop zu tätigen.

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Service Team.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Technische Daten

<b>Motor</b>	<b>Spannung (V)</b>	230
	<b>Frequenz (Hz)</b>	50
	<b>Leistung (W)</b>	220
<b>Geschwindigkeit (<math>U_{\min}</math>)</b>		7500
<b>Tisch-/Höhenwinkel (°)</b>		35 (von rechts nach links)
<b>Dorndurchmesser (mm)</b>		etwa 10
<b>Schleifscheibenabmessung (mm)</b>		100 $\times$ 3,2 (Dicke)
<b>Gesamtabmessung (mm)</b>		175 $\times$ 320 $\times$ 210
<b>Gewicht (kg)</b>		1,84

**Heben Sie dieses Handbuch auf.** Das vorliegende Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen, Montageanleitungen, Betriebs- und Wartungsanweisungen, Teilelisten und Diagramme. Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren und trockenen Ort auf.

## Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen

**Warnung:** Bei der Verwendung von Werkzeugen sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen stets beachtet werden, um das Risiko von Personen- und Sachschäden zu verringern.

### Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Werkzeug verwenden!

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unaufgeräumte Arbeitsbereiche führen zu Verletzungen.
- Beachten Sie die Arbeitsbereichsbedingungen. Verwenden Sie keine Maschinen oder Elektrowerkzeuge in feuchten oder nassen Räumen. Nicht dem Regen aussetzen. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereichs. Verwenden Sie keine elektrisch betriebenen Werkzeuge in der Nähe brennbarer Gase oder Flüssigkeiten.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern. Kinder dürfen sich auf keinen Fall im Arbeitsbereich aufhalten. Lassen Sie sie nicht mit Maschinen, Werkzeugen oder Verlängerungskabeln arbeiten.
- Lagern Sie ungenutzte Geräte. Bei Nichtgebrauch müssen die Werkzeuge an einem trockenen Ort gelagert werden, um Rostbildung zu vermeiden. Schließen Sie die Werkzeuge immer ein und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Aufgabe, für die es bestimmt ist. Versuchen Sie nicht, ein kleines Werkzeug für die Arbeit eines größeren Industrierwerkzeugs einzusetzen. Dieses Werkzeug ist für ganz bestimmte Anwendungen entwickelt worden. Es funktioniert besser und sicherer, wenn es für die Aufgaben eingesetzt wird, für die es bestimmt ist.



Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an diesem Werkzeug vor und verwenden Sie es für nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Tragen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, da diese in beweglichen Teilen hängen bleiben können. Bei der Arbeit werden schützende, elektrisch nicht leitfähige Kleidung und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie eine Haube, um langes Haar zu schützen.
- Verwenden Sie Gehörschutz. Tragen Sie außerdem immer eine zugelassene Schlagschutzbrille. Tragen Sie einen Vollschuttschild, wenn bei der Arbeit Metallspäne entstehen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf einen guten Stand und auf Ihr Gleichgewicht. Greifen Sie nicht über laufende Maschinen.
- Halten Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt instand. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen des Zubehörs. Überprüfen Sie die Werkzeugkabel regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung nur von einem autorisierten Techniker reparieren. Die Griffe sind stets sauber, trocken, öl- und fettfrei zu halten.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter bei Nichtgebrauch und vor dem Einstecken in die Steckdose auf **OFF/AUS** steht.
- Bleiben Sie wach- und aufmerksam und richten Sie Ihre volle Aufmerksamkeit auf Ihre Tätigkeit. Bedienen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind.
- Überprüfen Sie alle Teile auf Beschädigungen. Vor der Verwendung von Werkzeugen sollte jedes Teil, das beschädigt erscheint, sorgfältig überprüft werden, damit festgestellt werden kann, ob es ordnungsgemäß und wie vorgesehen funktioniert. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Verbindung beweglicher Teile oder von Montagevorrichtungen auf Bruchstellen und alle anderen Umstände, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen können. Jedes beschädigte Teil muss ordnungsgemäß repariert oder von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn sich das Gerät nicht richtig am Schalter ein- und ausschalten lässt.
- Schützen Sie sich vor Stromschlag. Vermeiden Sie den Kontakt Ihres Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlanlagen.
- Ersatzteile und Zubehör. Verwenden Sie bei der Wartung nur gleiche und originale Ersatzteile. Die Verwendung anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Verwenden Sie nur Zubehör, das für den Gebrauch des Geräts bestimmt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Rausch- oder Arzneimitteln stehen. Lesen Sie Warnhinweise auf dem Beipackzettel, um festzustellen, ob Ihr Urteilsvermögen oder Ihre Reflexe während der Einnahme von Medikamenten beeinträchtigt ist. Im Zweifelsfall darf das Werkzeug nicht in Betrieb genommen werden.
- Verwenden Sie die richtige Größe und den richtigen Typ Verlängerungskabel. Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muss es die richtige Größe und Art haben, um das Gerät mit dem richtigen Strom zu versorgen, ohne dass es sich erwärmt. Andernfalls könnte das Verlängerungskabel schmelzen und Feuer fangen oder das Gerät elektrisch beschädigen. Dieses Gerät erfordert die Verwendung eines Verlängerungskabels mit einer Kapazität von 0 bis 10 A, mit einer Länge von bis zu 15 m und mit einem Kabelquerschnitt von 0,8230 mm. Längere Verlängerungskabel erfordern einen größeren Querschnitt. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.
- Wartung: Zu Ihrer Sicherheit sollte die Wartung regelmäßig von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Verwenden Sie den elektrischen Kettensägenscharfer niemals in der Nähe brennbarer Materialien.

**Hinweis:** Die Leistung dieses Werkzeugs kann je nach Schwankungen der örtlichen Netzspannung variieren. Die Verwendung von Verlängerungskabeln kann sich ebenfalls auf die Leistung des Werkzeugs auswirken.

**Warnung:** Die in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken. Der Bediener muss wissen, dass Achtsamkeit und Vorsicht bei der Bedienung unerlässlich sind.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Warnhinweise für die Schleifscheibe

- Verwenden Sie keine Schleifscheibe, von der Stücke abgeplatzt sind, die gerissen oder abgenutzt ist. Schleifscheiben können Risse aufweisen, die für das Auge nicht sichtbar sind. Um sie auf Beschädigungen zu überprüfen, hängen Sie die Schleifscheibe an der zentralen Bohrung auf und klopfen Sie mit einem nicht-metallischen Gegenstand (z. B. mit dem Griff eines Schraubendrehers) dagegen. Wenn die Scheibe in gutem Zustand ist, erzeugt sie einen metallischen Klang. Ein dumpfes Geräusch deutet auf einen Riss oder Bruch hin.
- Verwenden Sie ausschließlich Schleifscheiben, die auf den Dorn ( $\frac{7}{8}$ " ) passen. Versuchen Sie **nicht**, die Befestigungsbohrung an einer Schleifscheibe zu verändern oder zu modifizieren, um sie anzupassen.
- Ziehen Sie die **Mutter (3)** nicht zu fest an. Ziehen Sie sie nur mit der Hand fest. Ein zu starkes Anziehen kann dazu führen, dass die Schleifscheibe beschädigt wird oder zerbricht.
- Verwenden Sie den Kettensägenscharfer niemals ohne die **Schleifscheibenabdeckung (2)** an der vorgesehenen Stelle.
- Testen Sie die **Schleifscheibe (5)** stets, indem Sie sie 1 min lang laufen lassen, bevor Sie sie für die Kette verwenden.
- Halten Sie sich von der drehenden Schleifscheibe fern und sorgen Sie dafür, dass niemand in der Nähe der drehenden Schleifscheibe steht.
- Wenn die Schleifscheibe schwingt, schalten Sie die Maschine sofort aus und prüfen Sie, ob sie sicher montiert ist und nicht beschädigt ist.
- Versuchen Sie **niemals**, die Schleifscheibe mit den Händen anzuhalten, auch nicht, wenn Sie Arbeitshandschuhe tragen! Die Scheibe ist so stark, dass sie sogar Handschuhe durchschneiden und schwere Verletzungen verursachen kann.
- Betreiben Sie das Werkzeug **niemals** ohne die Schleifscheibenabdeckung.
- Die angegebene Drehzahl der Ersatzschleifscheibe muss mindestens die Drehzahl des Werkzeugs erreichen oder überschreiten.

**Warnung!** Diese Maschine ist zum Schärfen von Kettensägen konzipiert.  
Versuchen Sie nicht, andere Werkzeuge oder andere Gegenstände zu schleifen.

## Auspacken des Schleifers

Achten Sie beim Auspacken darauf, dass keine in der Stückliste enthaltenen Teile fehlen.

## Montage

1. Bei der Installation des Werkzeugs auf einer Werkbank ist darauf zu achten, dass das **Sperrrad (46)** zugänglich ist, wie auf dem Montagebild in **Abb. 1** dargestellt.
2. Schrauben Sie das Gerät (Schrauben nicht enthalten) durch die beiden  $\frac{1}{4}$ "-Löcher am **Sockel (40)** direkt an die Werkbank. Die Werkbank muss eine feste Oberfläche haben, die das Gewicht dieses Kettenschärfers, des Werkstücks und der verschiedenen Werkzeuge tragen kann (siehe **Abb. 2**).



Abbildung 1:  $\frac{1}{4}$ "-Loch mit Schraube



Abbildung 2: Sockel (40)

**Warnung!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Schleifscheiben wechseln oder Einstellungen am Schärfer vornehmen.

### Montage einer Schleifscheibe

Siehe Montagezeichnung und die folgenden **Abb. 3** und **4**.

1. Heben Sie das **Motoregehäuse (12, 24)** an und arretieren Sie es durch Anziehen der **Einstellschraube (45)** in der oberen Position.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben, die die **Schleifscheibenabdeckung (2)** fixieren, und legen Sie die Abdeckung beiseite.
3. Lösen Sie die **Mutter (3)**, die die **Schleifscheibe (5)** in Position hält.
4. Montieren Sie die neue Scheibe auf der **Druckplatte (4)** und stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzt.

**Hinweis:** Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Überprüfen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch auf Beschädigungen und beachten Sie dabei die Ausführungen aus dem Abschnitt *Warnhinweise für die Schleifscheibe*.

5. Drehen Sie die **Mutter (3)** wieder fest.
6. Bringen Sie die **Schleifscheibenabdeckung (2)** wieder an.
7. Lösen Sie die **Einstellschraube (45)** und senken Sie das obere Gehäuse ab.
8. Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne die Schleifscheibenabdeckung.

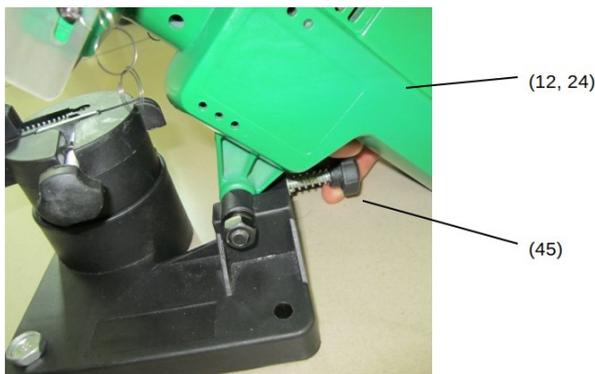


Abbildung 3: Motoregehäuse (12, 24) und Einstellschraube (45)

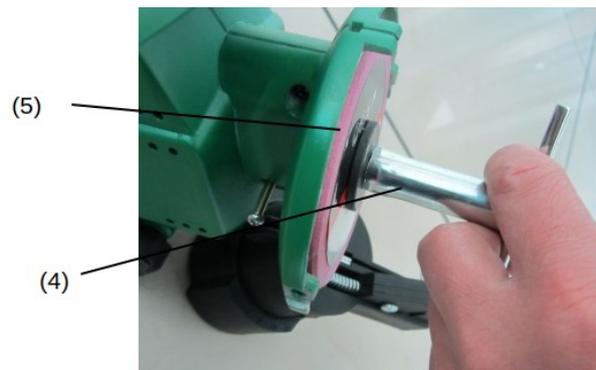


Abbildung 4: Schleifscheibe (5) und Druckplatte (4)

**Warnung!** Ziehen Sie immer den Netzstecker, während Sie die zu schleifende Kette einstellen.

Beachten Sie die Montagezeichnung und die verschiedenen Abbildungen.

**Hinweis:** Heben Sie das obere Gehäuse an, während Sie die Kette einstellen.

1. Reinigen Sie die Kette vor dem Schleifen. Waschen Sie sie mit einem nicht brennbaren Lösungsmittel ab. Verwenden Sie kein Benzin zum Trocknen der Kette.
2. Heben Sie den **Kettenstopp (53)** an und sichern Sie die Kette in der **Befestigungsplatte (50)** (siehe **Abb. 6**).
3. Senken Sie den **Kettenstopp (53)** so ab, dass er auf dem Zahn (der Klinge) liegt, mit dem Sie beginnen möchten (siehe **Abb. 5**). Die Spitze des Kettenstops wird am Zahn positioniert.

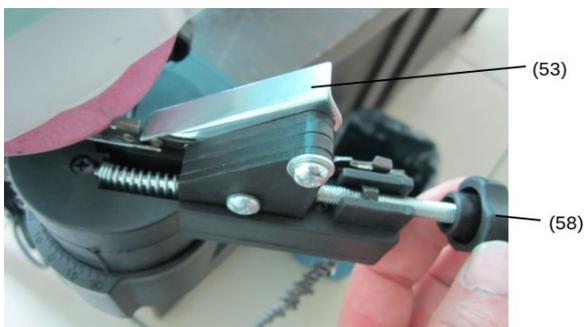


Abbildung 5: Kettenstopp (53) und Schraube (58)

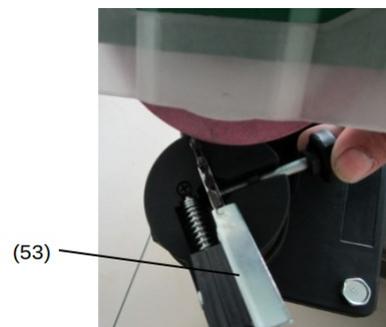


Abbildung 6: Kettenstopp (53)

4. Lösen Sie das **Sperrrad (46)**, damit sich das gesamte Gehäuse drehen kann. Drehen Sie das Gehäuse so, dass auf dem Winkelmessgerät der Winkel angezeigt wird, den Sie benötigen. Ketten gibt es in verschiedenen Größen mit unterschiedlichen Schärfungswinkeln. Lesen Sie in der Anleitung Ihres Kettenherstellers nach, um festzustellen, welchen Winkel Sie zum Schärfen einstellen müssen. Sobald der Winkel eingestellt ist, ziehen Sie das **Sperrrad (46)** wieder an.
5. Das **Motorengehäuse (12, 24)** so absenken, dass die **Schleifscheibe (5)** den Kettenzahn leicht berührt.
6. Halten Sie es an dieser Stelle fest, während Sie die **Einstellschraube (45)** anziehen, so dass sich die Schleifscheibe nur bis dort absenken kann (siehe **Abb. 7**).



Abbildung 7: Einstellschraube (45)

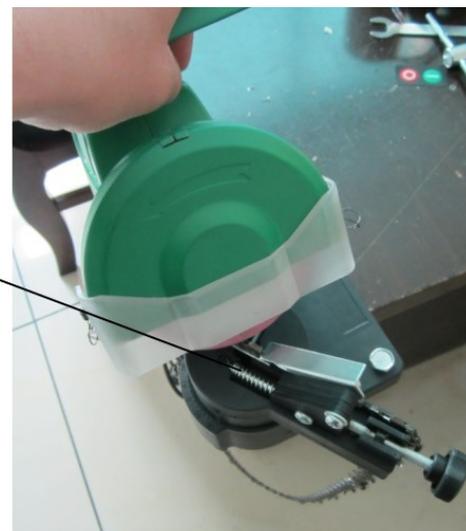


Abbildung 8: Einstellschraube (45)

7. Abhängig von der Menge Material, die Sie entfernen wollen, ziehen Sie die **Einstellschraube (58)** an oder lösen Sie sie und setzen die Kontermutter entsprechend an (siehe **Abb. 5**). Die Kontermutter der **Einstellschraube (58)** bestimmt, wie viel Material abgetragen wird. Sobald Sie die Kontermutter eingestellt haben, ziehen Sie die **Einstellschraube (58)** ganz an.
8. Sichern Sie die Kette in der **Befestigungsplatte (50)** durch Drehen der **Feststellschraube (52)** (siehe **Abb. 8**). Die **Feststellschraube (52)** sollte so platziert sein, dass Sie sie leicht lösen und festziehen können. Sie müssen sie jedes Mal lösen, wenn Sie zum nächsten Kettenglied übergehen wollen, und wieder anziehen, um das Glied auch zu schärfen.
9. Wenn die Kette wiederholt geschärft worden ist, müssen die Tiefenbegrenzer mit einer Flachfeile (nicht im Lieferumfang enthalten) abgeschliffen werden (siehe **Abb. 9, 10**). Feilen Sie jeden Begrenzer so ab, dass er niedriger ist als die Schneidzähne.



Abbildung 9



Abbildung 10



Abbildung 11

10. Legen Sie Schutzkleidung an und stellen Sie sicher, dass sich niemand im unmittelbaren Arbeitsbereich aufhält.
11. Schließen Sie das **Netzkabel (23)** an und drücken Sie die grüne Taste am **Schalter (25)**, um die Maschine einzuschalten.
12. Senken Sie die Schleifscheibe langsam ab, wie in **Abb. 10** dargestellt. Wenn Sie feststellen, dass Ihre Einstellungen nicht ganz passen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie etwas umstellen.

**Hinweis:** Um einen guten Schliff zu erhalten, ist es wichtig, dass die Scheibe und die Zähne schrittweise und gleichmäßig in Kontakt kommen und die einzelnen Zähne nicht zu lange bearbeitet werden.

13. Nachdem Sie einen Zahn geschliffen haben, schalten Sie die Maschine aus. Heben Sie das **Motoregehäuse (12, 24)** an, lösen Sie die **Feststellschraube (52)** und bewegen Sie die Kette so, dass das nächste Glied im **Kettenstopp (53)** positioniert ist. Ziehen Sie die **Feststellschraube (52)** an, schalten Sie die Maschine wieder ein und schärfen Sie den nächsten Zahn. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie alle für diesen Winkel eingerichteten Kettenglieder geschärft haben.
14. Nachdem Sie alle Zähne der Kette geschliffen haben, schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den roten Knopf am **Schalter (25)** drücken und das Gerät anschließend ausstecken.
15. Lösen Sie das **Sperrrad (46)** und setzen Sie den Winkel so zurück, dass der erste Zahn, der nicht geschärft worden ist, gegen die **Feststellschraube (52)** positioniert wird und wie zuvor beschrieben verriegelt wird (siehe **Abb. 11**).
16. Wie bei der ersten Hälfte der Kette ist darauf zu achten, dass das **Motoregehäuse (12, 24)** so abgesenkt wird, dass die **Schleifscheibe (5)** den Kettenzahn leicht berührt, fixieren Sie ihn dann. Befolgen Sie wieder die Schritte 2 bis 7 und überprüfen Sie alles noch einmal, bevor Sie die Maschine anschließen und wieder einschalten.



**Achtung:** Denken Sie daran, die Maschine auszuschalten und den Stecker zu ziehen, wenn Sie Einstellungen vornehmen müssen.

17. Nachdem Sie alle Schritte gemäß der Anleitung zum Schärfen wiederholt haben, kann die Kette auf Ihrer Säge montiert werden.

## Wartung

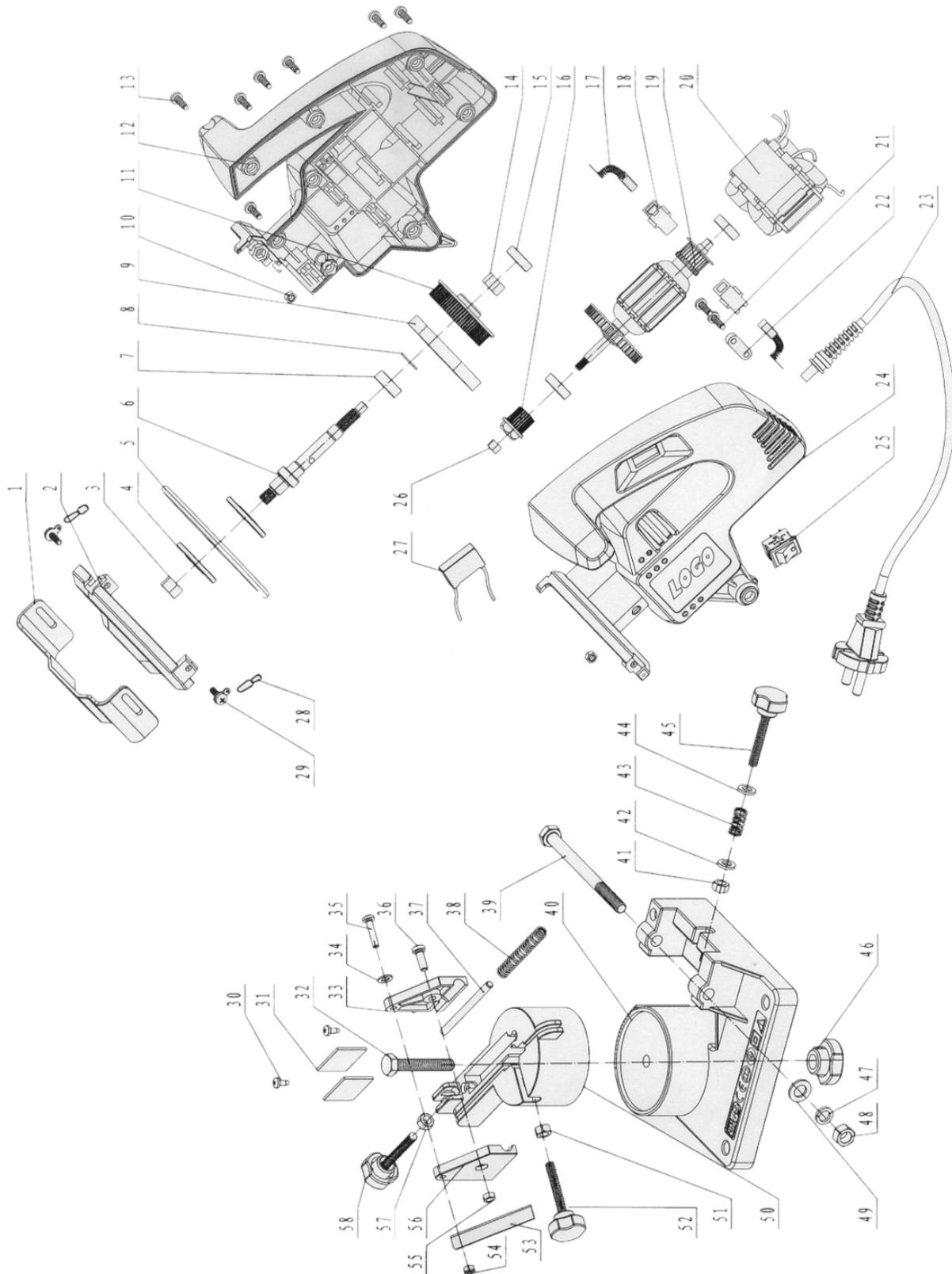
- Halten Sie den Schärfer sauber und frei von Staub, Metallrückständen und Schmutz.
- Überprüfen Sie die Schleifscheibe vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist. Befolgen Sie hierfür die Schritte aus dem Abschnitt *Warnhinweise für die Schleifscheibe*.
- Ersetzen Sie die Schleifscheibe, wenn sie auf einen Durchmesser von 3" abgeschliffen worden ist.

### Bitte lesen Sie die folgenden Punkte sorgfältig durch:

Der Hersteller und/oder Vertreter hat das Teilediagramm in diesem Handbuch nur als Referenzwerkzeug zur Verfügung gestellt. Weder der Hersteller noch der Vertriebshändler gibt dem Käufer oder der Käuferin gegenüber eine Zusicherung oder Garantie ab, dass er oder sie für Reparaturen am Produkt qualifiziert ist oder dass er oder sie für den Austausch von Teilen des Produkts qualifiziert ist. Der Hersteller und/oder Vertriebshändler erklärt ausdrücklich, dass alle Reparaturen und Ersatzteile von zertifizierten und lizenzierten Technikern und nicht vom Käufer durchgeführt werden sollten. Der Käufer übernimmt alle Risiken und Haftungen, die sich aus seinen Reparaturen am Originalprodukt oder an dessen Ersatzteilen oder aus seiner Installation von Ersatzteilen ergeben.

**Hinweis:** Einige Teile sind nur zur Veranschaulichung aufgelistet und dargestellt. Nicht jedes dieser Ersatzteile ist einzeln erhältlich.

**Explosionszeichnung**



## Teileliste

Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Sicherheitsabdeckung	30	Bolzen
2	Schleifscheibenabdeckung	31	Klammer
3	Mutter	32	Schraube
4	Druckplatte	33	Linke Abdeckung
5	Schleifscheibe	34	Unterlegscheibe
6	Antriebswelle	35	Schraube
7	Lager	36	Schraube
8	Wellensicherungsring	37	Führung der Rückholfeder
9	Zahnriemen	38	Rückholfeder
10	Mutter	39	Schraube
11	Großes Riemenrad	40	Sockel
12	Linkes Motorengehäuse	41	Mutter
13	Bolzen	42	Unterlegscheibe
14	Mutter	43	Feder
15	Lager	44	Unterlegscheibe
16	Kleines Riemenrad	45	Einstellschraube
17	Kohlebürste	46	Sperrrad
18	Kohlebürstenhalter	47	Federring
19	Rotor	48	Mutter
20	Stator	49	Unterlegscheibe
21	Bolzen	50	Befestigungsplatte
22	Verbinder	51	Mutter
23	Netzkabel	52	Feststellschraube
24	Rechtes Motorengehäuse	53	Kettenstopp
25	Schalter	54	Mutter
26	Mutter	55	Mutter
27	Kondensator	56	Rechte Abdeckung
28	Kette	57	Mutter
29	Bolzen	58	Einstellschraube

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.